

MEGJELENT

Dokumentáció és nyelvészet

/Az értelmi összefüggések formalizálása./

/Szemelvénygyűjtemény./

Szerk.: Varga Dénes. Bp. OMKEK, 1969. 179 p.

Milyen az emberi nyelvek belső logikája? Hogyan bontható ki a mondatok logikai-szemantikai szerkezete? Hogyan áll össze a mondat jelentése részeinek jelentéséből? Mi a közös az azonos jelentésű mondatokban? Hogyan készíthető az eddigieknél tökéletesebb gépi fordítói rendszer? - Ezek a kérdések jórészt még megválaszolatlanok, pedig a gyakorlati felhasználás igényei egyre inkább követelik a jelentés problémáira a helyes választ. A megoldás körvonalai már kirajzolódtak, s érdekes módon a világ különböző részein szinte egyidőben hasonló következtetésekre jutottak a kérdés vizsgálati.

Az Országos Műszaki Könyvtár és Dokumentációs Központ két, ma már klasszikusnak tekinthető tanulmányt tett most hozzáférhetővé a magyar olvasók számára: az amerikai U. WEINREICH tanulmányát a mondat szerkezet értelmi háttéréről és a gépi fordítás két kiváló szovjet szakértőjének, A.K. ZSOLKOVSKIJNAK és I.A. MEL'CSUKNAK a tanulmányát az azonos jelentésű mondatok átfogalmazási rendszeréről.

::::

REPROGRÁFIAI HIREK

Európai disszertációk mikrofilmlapon

Dr. L.J. VAN DER WOLK javaslatára elhatározták, hogy az amerikai disszertáció-mikrofilmezési programot Európára is kiterjesztik. A University Microfilms kiadóvállalat /Ann Arbor, Michigan, USA/ az amerikai disszertációkat évek óta mikrofilmre veszi, s a Dissertation Abstracts-ben teszi közzé azok adatait. A tervük szerint most a hollandiai Delftben létrehoznak egy európai központot, ahol az európai disszertációkat mikrofilmlapra fényképezik, s felveszik a Dissertation Abstracts anyagába. E referáló folyóirat címe 1969. júliustól International Dissertation Abstracts. Az értekezések teljes szövegét a delfti központtól mikrofilmlapon lehet megrendelni.

/Microfiche Foundation Newsletter, 19.sz. 1969.ápr. 11.p./

::::